

Beim Kinderarzt У дитячого лікаря

Ulrike Fischer

Gabi Höppner

Deutsch
Ukrainisch



Beim Kinderarzt

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmanji, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch, Türkisch und Ukrainisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Ukrainisch:

- Im Supermarkt
- Im Wald

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2022 Edition bi:libri, München

Text: Ulrike Fischer

Illustration: Gabi Höppner

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung: Evgeni Vishnevski

2. Auflage 2022

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Beim Kinderarzt

У дитячого лікаря

Ulrike Fischer

Gabi Höppner



„Armer kleiner Teddybär“, sagt Lena und wickelt einen Verband um Teddys Kopf. „Wo tut es noch weh?“ Lena tastet ihn ab. „BRUMM!“, ertönt es laut. „Oh! Bauchweh hast du auch!“ Lena klebt ein großes Pflaster auf Teddys Bauch.

«Бідне маленьке ведмежатко, – каже Олена і замотує бинтом голову плюшевого ведмедика. – Де ще болить?» Вона обмацує його. Лунає гучне «ГРРРР!» «Ох! У тебе ще й животи́к бо́лить!» Олена наклеює на живіт ведмежаті великий пластир.

„Lena! Beeil dich!“, ruft Mama. „Wir müssen zum Kinderarzt!“ Lena wickelt Teddy in die Kuscheldecke. „Du kommst mit“, beschließt sie.

«Олена! Поквапся! – кличе мама. – Ми йдемо до лікаря!» Олена загортає ведмежа в ковдрочку. «Ти йдеш з нами», – вирішує вона.



die Wärmflasche
медична грілка



die Decke
ковдра



der Arztkoffer
валізка лікаря



das Pflaster
пластир



das Bett
ліжко



die Schere
ножиці



die Mullbinde
бинт

In der Arztpraxis bleibt Lena dicht bei Mama. „Wir haben einen Termin“, sagt Mama zu der Arzthelferin. „Zur Vorsorgeuntersuchung.“ Die Arzthelferin guckt in ihren Computer und nickt. „Bitte nehmen Sie im Wartezimmer Platz“, sagt sie und sucht Lenas Patientenakte heraus. „Es dauert nicht lange.“

Lena zeigt auf Teddy. „Mein Teddy braucht auch einen Termin.“

У приймальні лікаря Олена горнеться до мами. «Нам на сьогодні призначено, – каже мама медсестрі. – На планове обстеження».

Сестра дивиться в комп'ютер і киває. «Будь ласка, почекайте, – каже вона і шукає медичну картку Олени. – Це триватиме недовго».

Олена показує на ведмежа. «Його теж потрібно обстежити».



das Vorsorgeheft
медична картка



die Arzthelferin
медсестра



die Versichertenkarte
картка медичного страхування



das Telefon
телефон



der Computer
комп'ютер



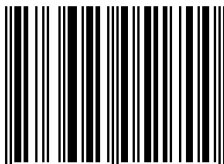
der Terminkalender
графік прийому пацієнтів

Heute geht Lena mit ihrer Mama zum Kinderarzt.
Ihr kranker Teddybär kommt auch mit.

Сьогодні Олена з мамою йдуть до дитячого лікаря.
І її хворе плюшеве ведмежа теж йде з ними.



ISBN 978-3-6950-5170-0



9 783695 051700

www.edition-bilibri.de